

RĀTAPU TUARUA O TE AWENETI A

ĪNOINGA MŌ TE KATOA

E te Atua kaha rawa, atawhai hoki kia kaua tētahi mahi o tēnei ao e ārai i a rātou e hohoro nei te tūtaki i tāu Tamaiti, otirā, mā to matou akoranga ki te whakaaronui o te rangi e tomo atu ai mātou ki tōna aroaro. E ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi, mō āke āke.

Āmene
English Text: Contemporary English Version

TUHITUHI TAPU TUATAHI Ihaia 11¹⁻¹⁰

Like a tree that sprouts from a stump, someone from David's family will someday be king. The Spirit of the LORD will be with him to give him understanding, wisdom and insight. He will be powerful, and he will know and honour the LORD. His greatest joy will be to obey the LORD. The king won't judge by appearances or listen to rumours. The poor and the needy will be treated with fairness and with justice. His word will be law everywhere in the land, and criminals will be put to death. Honesty and fairness will be his royal robes. Leopards will lie down with young goats, and wolves will rest with lambs. Calves and lions will eat together and be cared for by little children. Cows and bears will share the same pasture; their young will rest side by side. Lions and oxen will both eat straw. Little children will play near snake holes. They will stick their hands into dens of poisonous snakes and never be hurt. Nothing harmful will take place on the LORD'S holy mountain. Just as water fills the sea, the land will be filled with people who know and honour the LORD. The time is coming when one of David's descendants will be the signal for the people of all nations to come together. They will follow his advice, and his own nation will become famous. Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti.**

WAIATA WHAKAUTU 71 / 72

Whakautu: **Ka tupu te mahi tika i ōna rā, ka roa hoki te āta noho, ā, kore noa te marama.** (In his days justice shall flourish and peace till the moon fails.)

Please help the king to be honest and fair just like you, our God. Let him be honest and fair with all your people especially the poor. *Wā:* **Ka tupu te mahi tika i ōna rā** Let the king be fair with everyone, and let there be peace until the moon falls from the sky. Let his kingdom reach from sea to sea, from the Euphrates river across all the earth. *Wā:* **Ka tupu te mahi tika i ōna rā, ka roa hoki ...** The king rescues the homeless when they cry out, and he helps everyone who is poor and in need. The king has pity on the weak and the helpless and protects those in need. *Wā:* **Ka tupu te mahi tika i ōna rā, ka roa hoki ...** May the glory of the king shine brightly for ever like the sun in the sky. Let him make nations prosper and learn to praise him. *Wā:* **Ka tupu te mahi tika i ōna rā, ...**

TUHITUHI TAPU TUARUA

Romans. Paoro ki te Hunga o Roma Ūpoko 15⁴⁻⁹
The Scriptures were written to teach and encourage us by giving us hope. God is the one who makes us patient and cheerful. I pray that he will help you live at peace with each other, as you follow Christ. Then all of you together will praise God, the Father of our Lord Jesus Christ. Honour God by accepting each other, as Christ has accepted you. I tell you that Christ came as a servant

of the Jews to show that God has kept the promises he made to their famous ancestors. Christ also came, so that the Gentiles would praise God for being kind to them. Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ki te Atua.**

Areruia, areruia: Kia whakapai koutou i te huarahi o te Ariki, kia whakatika i ōna ara, ā, e kite ngā kikokiko katoa i te whakaoranga o te Atua. Areruia.

RONGO PAI Matiu Ūpoko 3¹⁻¹²

Na, i aua rā ka puta mai a Hoane Pāpita, ka kauwhau i te koraha o Huria, ka mea, "Me mahi ripenetā koutou: kua tata hoki te rangatiranga o te rangi." Ko Hoane hoki tēnei i kōrerotia e Ihaia te Poropiti i mea nei: "He reo nō tētahi e karanga ana i te koraha: kia whakapai koutou i te huarahi o te Ariki, kia whakatika i ōna ara." Na, te kākahu o taua Hoane, he huruhuru kamera, he whitiki hiako anō i tōna hope, ā, ko tāna kai, he māwhitiwhiti, he honi nō te koraha. Kātahi, ka haere atu ki ā ia a Hiruhārama me Huria katoa, me ngā takiwā katoa e pātata ana ki Hōrano. Ā, iriiri ana e ia ki Hōrano, me te whāki anō rātou i ō rātou hara. Ā, ka kite ia i te tini o ngā Pārihi, o ngā Haruki e haere mai ana ki tāna iriiringa, ka mea ia ki a rātou, "E te uri nēke! Nā wai i tohutohu ki a koutou, kia oma i te riri meake nei puta? Whakaputaina rā te hua tika o te ripenetā. Ā, kei anga koutou, kei mea i roto i a koutou, ko Āperahama to tātou matua, ka mea nei hoki ahau ki a koutou: E kaha ana te Atua ki te whakatupu tamariki ake mā Āperahama, i roto i ēnei kāmaka. Tēnei hoki, ka oti noa ake te toki te whakatakoto ki te pakiaka o ngā rākau. Ā, ko ngā rākau katoa, ekore e hua i te hua pai, ka tuakina, ā, ka pangā ki te kāpura. Ko ahau e iriiri ana i a koutou ki te wai hei mea mō te ripenetā, ko tēnei ia e haere mai ana i muri i a au, kāhore nei ahau e tika hei mau i ōna hū. Māna koutou e iriiri ki te Wairua Tapu me te kāpura. Ko tana kōwhiwhiwhi kei tōna ringaringa, ā, e tahia rawatia e ia tana wāhi patunga witi ki te rua, ko te pāpapa ia ka tahuna ki te kāpura ekore e taea te tīnei. Ko te Rongo Pai a te Ariki. **Kia whakanuia rā koe e te Ariki**

HOLY GOSPEL Matthew. Ch. 3¹⁻¹²

John the Baptist started preaching in the desert of Judea. He said, "Turn back to God! The kingdom of heaven will soon be here." John was the one the prophet Isaiah was talking about, when he said, "In the desert someone is shouting: Get the road ready for the Lord! Make a straight path for him!" John wore clothes made of camel's hair. He had a leather strap around his waist and ate grasshoppers and wild honey. From Jerusalem and all Judea and from the Jordan valley crowds of people went to John. They told how sorry they were for their sins, and he baptized them in the river. Many Pharisees and Sadducees also came to be baptised. But John said to them: "You bunch of snakes! Who warned you to run from the coming judgement? Do something to show that you have really given up your sins. And don't start telling yourselves that you belong to Abraham's family. I tell you that God can turn these stones into children for Abraham. An axe is ready to cut the trees down at their roots. Any tree that doesn't produce good fruit will be chopped down and thrown into a fire. I baptize you with water so that you will give up your sins. But someone more powerful is going to come, and I am not good enough even to carry his sandals. He will baptize you with the Holy Spirit and with fire. His threshing fork is in his hand, and he is ready to separate the wheat from the husks. He will store the wheat in a barn and burn the husks in a fire that never goes out." This is the Gospel of the Lord. **Praise to you Lord Jesus Jesus Christ**

RĀTAPU TUARUA O TE AWENETI A

ĪNOINGA MŌ TE KATOA

E te Atua kaha rawa, atawhai hoki kia kaua tētahi mahi o tēnei ao e ārai i a rātou e hohoro nei te tūtaki i tāu Tamaiti, otirā, mā to matou akoranga ki te whakaaronui o te rangi e tomo atu ai mātou ki tōna aroaro. E ora nei, e rangatira tahi nei kōrua i te kotahitanga o te Wairua Tapu, Atua kotahi, mō āke āke. **Āmene**

TUHITUI TAPU TUATAHI

Ihaia Poropiti

11: 1-10

E puta ake ana he wana i te take i a Rāwiri, ā, ka whai hua tētahi peka e tupu ake i roto i ōna pakiaka. Ka noho hoki te wairua o te Ariki ki runga i ā ia, te wairua o te whakaaronui, o te mātauranga, te wairua o te whakatakoto whakaaro, o te kaha, te wairua o te mōhio, o te wehi ki te Ariki. Ā, ko tāna e āhuareka ai ko te wehi ki te Ariki: e kore anō ia e whakawā i runga i tā ōna kanohi e kite ai, e kore anō e whakaaro ki tā ōna taringa. Ēngari ka whakawā ia mō ngā rawakore i runga i te tika; i runga anō i te tika tōna riri i te hē, he whakaaro nōna ki te hunga mähaki o te whenua. He whiu nā tōna māngai tana patu mō te whenua, ka whakamatea anō e ia te tangata kino ki te manawa o ōna ngutu. Ā, hei whitiki te tika mō tōna hope, hei whitiki anō te pono mō ōna whatumanawa. Ka noho tahi anō te wuruhi rāua ko te reme, ka takoto tahi te repata rāua ko te kua koati; ko te kua kau mōmona, ko te kua raiona kotahi anō rōpū. Ā, mā te tamaiti iti rātou e ārahi. Ka kai karaehe tahi te kau me te pea, ka takoto tahi anō hoki ā rāua kua; ā, ka rite te raiona ki te okiha, ka kai i te kakau witi. Ka tākaro hoki te tamaiti ngote ū i runga i te rua nēke, ā, ka pā atu te ringa o te kohungahunga ki te nohoanga o te nēke paihana. E kore rātou e tukino, e kore anō e whakamate puta noa i tōna maunga tapu, nō te mea ka kapi te whenua i te mātauranga ki te Ariki, anō ko ngā wai e taupoko nei i te moana. Na, i taua rā ko tētahi pakiaka o Hehe, ka tū hei haki kara ki ngā iwi, ka rapua mai e ngā tauwiwi; ko tōna okiokinga hoki, korōria rawa. Ko te kupu a te Ariki.

Whakamoemiti ki te Atua.

WAIATA WHAKAUTU 71 / 72

Whakautu: **Ka tupu te mahi tika i ōna rā, ka ro a hoki te āta noho, ā, kore noa te marama**

Homai, e te Atua, āu whakaritenga ki te kīngi, me tōu tika ki te tama a te kīngi. Māna e whakawā tōu iwi i runga i te tika, āu rawakore i runga i te whakawā tika. Wh Ka tupu te tangata tika i ōna rā; tōna roa anō o te āta noho, ā, kore noa te marama. Ka rangatira ia i tēnei moana, ā, tae noa ki tētahi moana: i te awa nui ki ngā pito atu anō o te whenua. *Whakautu:* **Ka tupu te mahi tika i ...** Ka ora hoki i ā ia te rawakore kua tangi atu ki ā ia, te ware hoki me te tangata kähore nei ōna kaiāwhina. *Wā:* Kia mau tonu tōna ingoa āke āke; ka rite tōna ingoa ki te rā te pūmau: kei roto i ā ia te manaaki mō te tangata; ka kōrerotia tōna koa e ngā iwi katoa. *Wā:* **Ka tupu te ...**

TUHITUHI TAPU TUARUA

Häto Pauro ki te hunga o Rōma

Ūpoko 15⁴⁻⁹

Ko ngā mea katoa i tuhituhia i mua, he mea tuhituhi hei whakaako i a tātou: kia waiho ai te whakamanawanui, te whakamārie i roto i ngā Tuhituhinga hei mea e whai tūmanakotanga ai tātou. Ā, mā te Atua o te manawanui,

o te whakamārie e homai ki a koutou kia kotahi te whakaaro a tētahi ki tētahi, kia rite ki tā Hēhu Karaiti. Kia kotahi ai te wairua, kia kotahi ai te māngai e whakahōnora ai koutou i te Atua, arā i te Matua o to tātou Ariki o Hēhu Karaiti. Na, kia tautoko koutou tētahi ki tētahi, kia rite ki a te Karaiti i tautoko nei i a koutou, ā, whai hōnora iho te Atua. Ka mea nei hoki ahau ki a koutou, he kaiwhakahaere a Karaiti Hēhu nō te kotinga, he whakaro ki te pono o te Atua, kia ū ai ngā kupu whakaari i kōrerotia ki ngā mātua, kia whakahōnora ai anō hoki ngā tauwiwi i te Atua mō tōna atawhai, kia pērā me te mea i tuhituhia: Mō kōnei ka whakaae ai ahau ki ā koe, e te Ariki, i roto i ngā tauwiwi, ka waiata ai ki tōu ingoa. Ko te kupu a te Ariki. **Whakamoemiti ki ...**

Areruia: **Kia whakapai koutou i te huarahi o te Ariki, kia whakatika i ōna ara, ā, e kite ngā kikokiko katoa i te whakaoranga o te Atua. Areruia.**

RONGO PAI

Häto Matiu

Ūpoko 3¹⁻¹²

Na, i aua rā ka puta mai a Hoane Pāpita, ka kauwhau i te koraha o Huria, ka mea, “Me mahi ripenetā koutou: kua tata hoki te rangatiratanga o te rangi.” Ko Hoane hoki tēnei i kōrerotia e Ihaia te Poropiti i mea nei: “He reo nō tētahi e karanga ana i te koraha: kia whakapai koutou i te huarahi o te Ariki, kia whakatika i ōna ara.” Na, te kākahu o taua Hoane, he huruhuru kamera, he whitiki hiako anō i tōna hope, ā, ko tāna kai, he māwhitiwhiti, he honi nō te koraha. Kātahi, ka haere atu ki ā ia a Hiruharama me Huria katoa, me ngā takiwā katoa e pātata ana ki Hōrano. Ā, iriiria ana e ia ki Hōrano, me te whāki anō rātou i ō rātou hara. Ā, ka kite ia i te tini o ngā Pārihi, o ngā Haruki e haere mai ana ki tāna iriiringa, ka mea ia ki a rātou, “E te uri nēke! Nā wai i tohutohu ki a koutou, kia oma i te riri meake nei puta? Whakaputaina rā te hua tika o te ripenetā. Ā, kei anga koutou, kei mea i roto i a koutou, ko Āperahama to tātou matua, ka mea nei hoki ahau ki a koutou: E kaha ana te Atua ki te whakatupu tamariki ake mā Āperahama, i roto i ēnei kāmaka. Tēnei hoki, ka oti noa ake te toki te whakatakoto ki te pakiaka o ngā rākau. Ā, ko ngā rākau katoa, ekore e hua i te hua pai, ka tuakina, ā, ka pangā ki te kāpura. Ko ahau e iriiri ana i a koutou ki te wai hei mea mō te ripenetā, ko tēnei ia e haere mai ana i muri i a au, kähore nei ahau e tika hei mau i ōna hū. Māna koutou e iriiri ki te Wairua Tapu me te kāpura. Ko tana kōwhiwhiwhi kei tōna ringaringa, ā, e tahia rawatia e ia tana wāhi patunga witi ki te rua, ko te pāpapa ia ka tahuna ki te kāpura ekore e taea te tīnei. Ko te Rongo Pai a te Ariki. **Kia whakanuia rā koe e te Ariki ...**

ĪNOINGA MŌ TE KAWENGA

E te Ariki, kia pai ki ā koe ā mātou karakia whakaiti me ā mātou tākoha ka inoi nei mātou, haere mai ki te whakaora i a mātou ki te maru o tōu atawhai. Mā te Karaiti to mātou Ariki. **Āmene.**

ĪNOINGA MŌ TE KÖMUNIO

E te Ariki, ka inoi whakaiti nei mātou ki ā koe, kua mākona i te kai wairua nei, ā, i te whai wāhi ki tēnei kaupapa huna, māu mātou e whakaako ki te āta tātari i ngā mea o te ao, me te whakamau kia ū ki ngā mea o te rangi. Mā te Karaiti to mātou Ariki. **Āmene.**